

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 2 juni 2006

Nr 418—422

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
418	Lag om registrering av uppgifter om arbete som utförs av medborgare i vissa av Europeiska unionens medlemsstater	1269
419	Lag om ändring av 5 och 7 § i lagen om utlänningsregistret	1271
420	Lag om ändring av 85 § i utlänningslagen	1272
421	Arbetsministeriets förordning om de arbetskraftsbyråer som är behöriga för uppgifter som föreskrivs med stöd av utlänningslagen	1273
422	Republikens presidents förordning om ändring av bilaga 1 till republikens presidents förordning om titlar	1274

## Nr 418

### Lag

#### om registrering av uppgifter om arbete som utförs av medborgare i vissa av Europeiska unionens medlemsstater

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

##### *Lagens syfte*

I denna lag föreskrivs om registrering av uppgifter om arbete som utförs av medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien.

I 10 kap. i utlänningslagen (301/2004) bestäms om inresa och vistelse i landet, arbete samt registrering av uppehållsrätt i fråga om medborgare i Europeiska unionens medlemsstater och därmed jämförbara personer.

#### 2 §

##### *Begränsningar av tillämpningsområdet*

Denna lag tillämpas inte på personer som avses i 1 § 1 mom. och som

1) har registrerat sin vistelse eller som har

beviljats en permanent uppehållstillståndshandling i enlighet med 10 kap. i utlänningslagen,

2) har beviljats kontinuerligt eller permanent uppehållstillstånd, eller

3) arbetar i Finland utan avbrott under högst 14 dagar.

#### 3 §

##### *Registrering av uppgifter om arbete*

Personer som avses i 1 § 1 mom. skall vid en arbetskraftsbyrå för registrering anmäla uppgifter om sitt arbete senast 14 dagar efter den dag då arbetet inleddes.

I anmälningen skall utlänningen uppge namn, födelse- och födelseort samt nationalitet och en sådan utredning av arbetsgivaren av vilken framgår arbetsgivare, arbetsgivarens företags- och organisationsnummer,

RP 46/2006  
AjUB 3/2006  
RSv 50/2006

bransch, ort eller orter där arbetet utförs, hur länge arbetet varar samt det kollektivavtal som tillämpas eller det vederlag som betalas för arbetet. En ny utredning bör lämnas då arbetsgivaren byts eller det sker andra väsentliga förändringar i uppgifterna.

De uppgifter som avses i 2 mom. kan även lämnas av arbetsgivaren för en utlänningsräkning. Uppgifterna kan lämnas elektroniskt.

## 4 §

*Behörig myndighet*

Arbetskraftsbyrån inför uppgifter om arbete i utlänningsregistret.

Behörig arbetskraftsbyrå är den arbetskraftsbyrå som enligt 85 § 3 mom. i utlänningslagen är behörig i ärenden som avses i utlänningslagen.

Helsingfors den 2 juni 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 5 juni 2006. Lagen är i kraft till och med den 30 april 2009.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

## 6 §

*Övergångsbestämmelse*

Denna lag tillämpas också på ansökningar som med stöd av lagen om förutsättningarna för förvärvsarbete för medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien (309/2004) har anhängiggjorts innan lagen träder i kraft.

Minister *Tuula Haatainen*

Nr 419

**L a g****om ändring av 5 och 7 § i lagen om utlänningsregistret**

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 19 december 1997 om utlänningsregistret (1270/1997) 5 § 1 mom. 3 punkten samt 7 § 2 mom., sådana de lyder i lag 305/2004, som följer:

## 5 §

*Personer som omfattas av registret*

För utlänningsregistret får inhämtas och i registret föras in uppgifter om personer

3) vars uppehållsrätt registreras med stöd av utlänningslagen eller vars arbetsuppgifter registreras med stöd av någon annan lag,

## 7 §

*Uppgifter som registreras*

Utöver vad som bestäms i 1 mom. får i utlänningsregistret i den mån det är nödvändigt registreras

1) uppgifter om ansökt tillstånd eller ärende

som framgår av en i 5 § 1 och 2 mom. avsedd ansökan, anmälan eller förfrågan och som gäller ändamålet med vistelsen i landet och resan och vistelsens längd samt resrutten, tidpunkten och platsen för inresa och utresa samt uppgifter om arbetsgivare och arbete samt uppgifter enligt 73 § 1 mom. utlänningslagen som skall fogas till uppehållstillstånd för arbetstagare,

2) uppgifter om behandlingen av ärenden som avses i 5 § 1 och 2 mom. samt om utredningar som gäller dem, om utlåtanden, avgörandet av ärendet och motiveringen till beslutet, om att ärendet förfallit samt om ändringssökande,

3) person- och kontaktuppgifter för familjemedlemmar och mottagare som avses i 5 § 3 mom.

Denna lag träder i kraft den 5 juni 2006.

Helsingfors den 2 juni 2006

**Republikens President****TARJA HALONEN**Minister *Tuula Haatainen*

**Nr 420**

**L a g**

**om ändring av 85 § i utlänningslagen**

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i utlänningslagen av den 30 april 2004 (301/2004) 85 § 3 mom. som följer:

85 §

*Arbetskraftsbyråns övriga behörighet*

kommuner som är mest betydande med tanke på den utländska arbetskraftens rörlighet, så som närmare föreskrivs genom förordning av arbetsministeriet.

Behöriga för uppgifter som föreskrivs med stöd av denna lag är arbetskraftsbyråerna i de

Denna lag träder i kraft den 5 juni 2006.

Helsingfors den 2 juni 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Minister *Tuula Haatainen*

Nr 421

**Arbetsministeriets förordning****om de arbetskraftsbyråer som är behöriga för uppgifter som föreskrivs med stöd av utlänningslagen**

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med arbetsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 85 § 3 mom. i utlänningslagen av den 30 april 2004 (301/2004), sådan den lyder i lag 420/2006, som följer:

## 1 §

*Behöriga arbetskraftsbyråer*

Behöriga för uppgifter som angår arbetskraftsbyråer som föreskrivs med stöd av utlänningslagen (301/2004) är Vanda, Villmanstrands och Tammerfors arbetskraftsbyråer samt Ålands arbetsförmedlingsbyrå.

Av de arbetskraftsbyråer som nämns i 1 mom. är den arbetskraftsbyrå behörig inom vars område arbetet utförs. Om arbetet utförs inom flera arbetskraftsbyråers område, är den arbetskraftsbyrå behörig inom vars område arbetet huvudsakligen utförs. Om arbetet inte är bundet till området för någon arbetskraftsbyrå, är den arbetskraftsbyrå behörig inom vars område arbetsgivaren har ett verksamhetsställe.

## 2 §

*Arbetskraftsbyråernas områden*

De arbetskraftsbyråer som är behöriga för

Helsingfors den 2 juni 2006

de uppgifter som avses i 1 § 1 mom. har följande områden:

*Vanda arbetskraftsbyrå:* Området för Nylands TE-central.

*Villmanstrands arbetskraftsbyrå:* Område för TE-centralerna i Sydöstra Finland, Södra Savolax, Norra Savolax, Norra Karelen, Norra Österbotten, Kajanaland och Lappland.

*Arbetskraftsbyrån i Tammerfors:* Område för TE-centralerna i Birkaland, Satakunta, Tavastland, Mellersta Finland, Södra Österbotten och Österbotten samt området för TE-centralen i Egentliga Finland med undantag av landskapet Åland.

*Ålands arbetsförmedlingsbyrå:* Landskapet Åland.

## 3 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 5 juni 2006.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Överinspektör *Olli Sorainen*

Nr 422

**Republikens presidents förordning  
om ändring av bilaga 1 till republikens presidents förordning om titlar**

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av statsministern, *ändras* i republikens presidents förordning av den 20 april 2000 om titlar (381/2000) bilaga 1, sådan den lyder i förordning 890/2005, som följer:

Denna förordning träder i kraft den 2 juni 2006.

Helsingfors den 2 juni 2006

**Republikens President  
TARJA HALONEN**

Statsminister *Matti Vanhanen*

*Bilaga 1*

*Titlar grupp 1*  
statsråd  
bergsråd

*Titlar grupp 2*  
energiråd  
utomordentligt sändebud och  
befullmäktigad minister  
kommerseråd  
trafikeråd  
lantbruksråd  
turistråd  
sjöfartsråd  
forstråd  
minister  
industriråd  
riksdagsråd  
kommunikationsråd  
överborgmästare

*Titlar grupp 3*  
apoteksråd  
ingenjörsråd  
försäkringsråd  
företagarråd

*Titlar grupp 4*  
stadsdirektör  
stadsråd

*Titlar grupp 5*  
arkiater  
lagman  
lantråd  
patentråd  
byggnadsråd

*Titlar grupp 6*  
kansliråd  
pressråd  
landskapsråd

professor  
sjukhusråd

*Titlar grupp 7*  
budgetråd  
veterinärråd  
ödemarksråd  
regeringsråd  
fiskeriråd  
fältbiskop  
kulturråd  
kommunalråd  
idrottsråd  
medicinalråd  
lantmäteriråd  
skogsbruksråd  
museiråd  
polisråd  
generalkonsul  
hamnråd  
beskattningsråd

*Titlar grupp 8*  
yrkesutbildningsråd  
balettråd  
filmråd  
organisationsråd  
fiskerihushållningsråd  
kammarråd  
handelsråd  
häradsråd  
fastighetsråd  
tryckeriråd  
biblioteksråd  
hembygdsråd  
hushållsråd  
hemslöjdsråd  
skolråd  
kommunaldirektör  
handarbetsråd  
lotsråd

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 422

legationsråd	<i>Titlar grupp 11</i>
musikråd	rektor
undervisningsråd	vicekonsul
sockenråd	
borgmästare	<i>Titlar grupp 12</i>
trädgårdsråd	överlärare
revisionsråd	
församlingsråd	<i>Titlar grupp 13</i>
socialråd	assessor
ekonomieråd	veterinärassessor
teaterråd	lektor
hälsovårdsråd	
flottningsråd	<i>Titlar grupp 14</i>
<i>Titlar grupp 9</i>	intendent
överagronom	kamrer
överarkitekt	postmästare
överingenjör	prost
överintendent	fältkamrer
överforstmästare	
<i>Titlar grupp 10</i>	<i>Titlar grupp 15</i>
konsul	flygkapten
legationssekreterare	
ekonomiedirektör	<i>Titlar grupp 16</i>
överkamrer	director cantus
överbyggmästare	director musices